

Patsy – FULL LENGTH PANTS

art no 51201

Application

SE 1. Se till att huden är torr. Öppna hyskor/hakar.

2. Dra försiktigt upp byxan över smalbenen, se till att benslutet hamnar på önskat ställe. Dra därefter upp byxan så att "diamantstickningen" hamnar över/runtom knäet.

3. Dra upp byxan till höften. Kontrollera att grenpartiet sitter högt/ bekvämt i grenen samt att byxan är centrerad mitt bak. Dra sedan upp byxan över mage och rygg. För att underlätta påtagning vik silikonkanten utåt.

4. Knäpp hyskor/hakar i sidan till önskad storlek/form/kompression. Se till att flärpen bakom hyskor/hakar ligger slät mot huden.

DK 1. Huden skal være tør. Åben hæfter.

2. Træk forsigtigt bukserne over skinnebenene, sørg for at buksebenet sidder det ønskede sted. Træk derefter bukserne op, så "diamantstrikket" slutter over/rundt om knæet.

3. Træk bukserne op til hoften. Sørg for at skridtdelen sidder højt/ behageligt i skridtet samt, at bukserne er centreret bagpå. Træk derefter bukserne op over maven og ryggen. For at lette påtagningen træk silikonekanten udad.

4. Luk hæfteri siden til den ønskede størrelse/form/kompression. Sørg for, at klappen bag hæfter/kroge ligger glat mod huden.

NO 1. Pass på at huden er tørr. Åpne hektene.

2. Dra buksen forsiktig opp over leggene. Kontroller at bensluten blir riktig. Dra deretter opp buksen slik at "diamantstrikket" havner over/ rundt kneet.

3. Dra buksen opp til hoftene. Kontroller at midjepartiet er høyt/ behagelig, og at buksen er sentrert midt på bak. Dra buksen over mage og rygg. For å gjøre det enklere å ta på buksen skal du brette silikonkanten utover.

4. Frest hekter/kroker på siden til ønsket størrelse/form/kompresjon. Kontroller at flikene bak hekter/kroker ligger jevnt mot huden.

FI 1. Varmista, että iho on kuiva. Avaa lenkit/hakaset.

2. Vedä housut varovasti säärtien yli siten, että lahkeensuut ovat halutussa kohdassa. Vedä housuja ylöspäin siten, että timanttikuvio on polvien kohdalla ja ympärillä.

3. Vedä housut lantiolle asti. Haaraosan tulee asettua tarpeeksi korkealle ja mukavasti, ja housujen on asetuttava selkäpuolella keskelle. Vedä housut sitten vatsan ja selän yli. Pukeminen on helpompaa, kun käännät silikoninauhan ulospäin.

4. Kiinnitä sivulla olevat hakaset siten, että koko/muoto/kompressio on haluttunlainen. Tarkista, että hakasten alla oleva kaistale jää litteästi ihoa vasten.

EN 1. Make sure your skin is dry. Open the hook and eye closure.

2. Carefully pull the trousers over the narrow legs, making sure that the end of the leg ends at the desired place. Then pull the pants so that the "diamond knitting" is positioned over/around the knee.

3. Pull the pants up to the hip. Make sure that the crotch part is high/ comfortable in the crotch and that the pants are centered at the back. Then pull your pants over your stomach and back. To facilitate fold the silicone edge outwards.

4. Close the hook/eyes in the side at the desired size/shape/compression. Make sure the flap behind the hook/eyes is flat against the skin.

DE 1. Stellen Sie sicher, dass die Haut trocken ist Verschlussaken öffnen.

2. Ziehen Sie die Hose vorsichtig über die Schienbeine und achten Sie darauf, dass der Beinabschluss an der gewünschten Stelle positioniert ist. Ziehen Sie dann die Hose nach Oben bis das Rautenmuster über dem bzw. um das Knie herum liegt.

3. Ziehen Sie die Hose bis zur Hüfte hoch. Überprüfen Sie, ob der Schrittbereich hoch/bequem im Schritt liegt und die Hose mittig im Rücken sitzt. Dann die Hose über Bauch und Rücken hochziehen. Um das Anziehen zu erleichtern, klappen Sie den Silikonrand nach außen.

4. Die seitlichen Verschlussaken in gewünschter Größe/Form/ Kompressionsgrad schließen. Stellen Sie sicher dass die Laschen hinter den Verschlussaken glatt auf der Haut aufliegen.

ES 1. Asegúrese de que la piel está seca. Abre los broches/corchetes.

2. Suba con precaución la faja hasta la altura de la tibia, prestando atención para que la parte baja quede situada en la posición correcta. Después, súbase la faja de forma que "el tejido en diamante" se sitúe sobre o alrededor de la rodilla.

3. Súbase la faja hasta las caderas. Compruebe que la zona de la entrepierna resulta cómoda y que la faja queda en posición central en la parte de la espalda. Después, súbase la faja por encima del abdomen y la espalda. Para que le sea más fácil ponerse la faja, doble el borde de silicona hacia fuera.

4. Abroche los corchetes laterales de tal forma que se ajusten a sus necesidades en cuanto a tamaño/forma/compresión. Preste atención para que la solapa situada detrás de los corchetes quede lisa.

Indication

SE Rekommenderas efter plastikkirurgi. Kompression förbättrar cirkulationen och minskar risken för svullnad efter operation, vilket förbättrar läkningsprocessen och bidrar till smärtlindring. Motsvarande kompressionsklass 1.

Kontraindikationer: Infektion. Arteriella cirkulationsstörningar. Hög risk för trombos.

DK Anbefales efter plastikkirurgi. Ved kompression forbedres kredsløbet, risikoen for hævelse efter operation mindskes, der opnås bedre opheling og ligeledes smertelindring. Tilsvarende kompressionsklasse 1.

Kontraindikationer: Infektion. Arterielle kredsløbsforstyrrelser. Høj risiko for trombose.

NO Anbefales etter plastikkirurgi. Kompresjon forbedrer sirkulasjonen og minsker risikoen for hevelse etter operasjon, gir bedre heling og i tillegg smertelindring. Tilsvarende kompressionsklasse 1.

Kontraindikasjoner: Infeksjon. Arterielle sirkulasjonsforstyrrelser. Høy risiko for trombose.

FI Suositellaan plastiikkakirurgian jälkeen. Kompressio parantaa verenkiertoa ja vähentää turvotuksen riskiä leikkauksen jälkeen, mikä parantaa paranemisprosessia ja edistää kivunlievitystä. Vastaava kompressioluokka 1.

Vasta-aiheet: Infektio. Valtimoverenkiertohäiriöt. Suuri tromboosiriski.

EN Recommended after plastic surgery. Compression improves circulation and reduces the risk of post-operative swelling, leading to better healing and even pain relief. Corresponding compression class 1.

Contraindications: Infection. Arterial circulatory disorders. High risk of thrombosis.

DE Empfohlen nach plastischer Chirurgie. Die Kompression verbessert die Durchblutung und reduziert das Schwellungsrisiko nach der Operation, was den Heilungsprozess verbessert und zur Schmerzlinderung beiträgt. Entsprechende Kompressionsklasse 1.

Kontraindikationen: Infektion. Arterielle Durchblutungsstörungen. Hohes Thromboserisiko.

ES Se recomienda después de la cirugía plástica. La compresión mejora la circulación y disminuye el riesgo de inflamación después de una operación, permite una mejor recuperación e incluso alivia el dolor. Clase de contención correspondiente al nivel 1.

Contraindicaciones: Infecciones, trastornos circulatorios en las arterias, riesgo de trombos elevado.

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar uppstår i huden, ta av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinsk utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Fjern produktet af og kontakt hjælpemiddelleverandøren, hvis det svider eller gnaver, eller der opstår farveændringer på huden. Afprøvning og anbefalinger til anvendelse skal foretages af en læge eller under vejledning af en sundhedsfagligt uddannet person. Følg brugervejledningen for at få det bedste resultat. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svider, gnager eller hvis det oppstår fargeforandringer i huden, ta av produktet og kontakt utprøveren. Utprøving og anbefaling om bruk bør utføres av eller under ledelse av medisinsk personell. Følg brukerveiledningen for å få best resultat. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos ihoa kirvelee, tuntuu hankausta tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys sovituksen tehneeseen. Lääketieteellisen koulutuksen saaneen henkilön tulee antaa määräys tai suositus tämän tuotteen käyttämisestä ja sovitaa se. Saat parhaat tulokset noudattamalla käyttöohjeita. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If you experience a stinging sensation, chafing or color changes in your skin, remove the product and contact your medical professional. Fitting, and recommended use should be handled by or under the supervision of a medical professional. For best results, follow the user instructions. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an den Tester. Tests und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung einer medizinisch geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie bitte stets die Gebrauchsanweisung. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

ES Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese el producto y contacte con quien se los vendió. Las pruebas así como recomendaciones de uso se deben hacer por o bajo la supervisión de una persona con formación médica. Para obtener los mejores resultados, siga las instrucciones de uso. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

Measurement

SE För bästa passform och korrekt kompressionsgrad är det viktigt att plagget provas ut noggrant enligt måttabell. Plagget skall sitta tight men får inte kännas obekvämt eller strama. Om patient/användares mått avviker från storlekstabellen bör plagget inte användas. Tänk på att mått kan variera under läkningsprocessen, en tid efter operation då eventuell svullnad gått ner kan en mindre storlek behövas.

DK For bedste pasform og korrekt kompressionsgrad er det vigtigt, at beklædningen vælges omhyggeligt i henhold til måltabellen. Beklædningen skal sidde tæt, men må ikke føles ubehagelig eller stramme. Hvis patienten/brugerens mål afviger fra størrelsestabellen, bør beklædningen ikke anvendes. Vær opmærksom på at målene kan variere under helingsprocessen i tiden efter operationen. Når hævelsen falder kan en mindre størrelse være påkrævet.

NO For best mulig passform og riktig kompresjonsgrad er det viktig at plagget måles nøye i henhold til måltabellen. Plagget skal sitte fast, men må ikke kjennes ubehagelig eller stramme. Dersom pasientens/brukerens mål avviker fra størrelsestabellen, bør plagget ikke brukes. Det kan f.eks. være nødvendig med en mindre størrelse når hevelsen har gått ned etter operasjon.

FI Hyvän istuvuuden ja oikean kompressioasteen saavuttamiseksi on tärkeää, että vaatetta sovitetaan huolellisesti mittataulukkoa käyttäen. Vaatteen on istuttava napakasti, mutta se ei saa tuntua epämukavalta eikä puristaa. Jos potilaan/käyttäjän mitat poikkeavat kokotaulukosta, vaatetta ei pidä käyttää. Ota huomioon, että mitat voivat muuttua paranemisprosessin aikana. Kun toimenpiteestä on kulunut jonkin aikaa ja mahdollinen turvotus on laskenut, voidaan tarvita pienempi koko.

EN For best fit and correct compression it is important that measurements are taken carefully and size chosen according to the measuring table. The fit of the garment should be tight but comfortable. If the patients measurements differ from the measurement table, the garment should not be used. Keep in mind that measurements may vary during the healing process, a time after surgery when any swelling has gone down, a smaller size may be required.

DE Für eine bestmögliche Passform und den richtigen Kompressionsgrad ist es wichtig, dass das Kleidungsstück sorgfältig, gemäß den Angaben der Maßtabelle, angepasst wird. Das Kleidungsstück muss eng anliegen, darf sich aber nicht unangenehm oder einengend anfühlen. Weichen die Maße des Patienten Anwenders von der Größentabelle ab, sollte das Kleidungsstück nicht verwendet werden. Denken Sie daran, dass die Maße während des Heilungsprozesses variieren können. Einige Zeit nach der Operation, wenn die Schwellung zurückgegangen ist, kann eine kleinere Größe erforderlich sein.

ES A fin de obtener un ajuste perfecto y el grado de compresión correcto es importante que se pruebe la prenda siguiendo las medidas de la tabla. La prenda debe quedar ajustada, sin llegar a resultar incómoda ni apretada. No se debería usar esta prenda si las medidas del paciente/usuario no se corresponden con las medidas indicadas en la tabla. Tenga en cuenta que, tras la intervención, las medidas pueden variar a lo largo del proceso de cicatrización, a medida que la hinchazón desaparezca, por lo que, en este caso, será necesaria una talla menor.

Material

87% Polyamide, 13% Elastan. Latex Free.

Washing Instructions



SE Maskintvätt 40°C, kan vid behov tvättas i högre temperaturer, max 60°C. Produkten håller längre vid tvätt i lägre temperaturer. Använd tvättpåse. Ej torktumling. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämra materialets funktion.

DK Maskinvaskes ved 40°C, kan ved behov vaskes ved højere temperaturer, dog maks. 60°C. Produktet holder længere, hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Brug vaskepose. Må ikke tørretumbles. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet.

NO Maskinvask 40°C, kan ved behov vaskes på høyere temperaturer, maks 60°C. Produktet holder lengre ved vask på lavere temperaturer. Bruk vaskepose. Skal ikke tørketromles. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøyrenner siden dette kan svekke materialets funksjon.

FI Konepesu 40°C, voidaan tarvittaessa pestä korkeammassa lämpötilassa (enintään 60°C). Tuote kestää pidempään, jos se pestään matalammassa lämpötiloissa. Käytä pesupussia. Ei rumpukuivausta. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

EN Machine wash at 40°C (104 F). Can be washed at a higher temperature if necessary, max. 60°C (140 F). The product will last longer if washed at a lower temperature. Use a laundry bag. Do not tumble dry. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material.

DE Maschinenwäsche 40°C, kann bei Bedarf bei höheren Temperaturen gewaschen werden, max. 60°C. Die Lebensdauer des Produkts ist jedoch länger bei einer niedrigeren Waschttemperatur. Die Verwendung eines Waschsäckchens wird empfohlen. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Weichspüler. Nicht Trockner geeignet.

ES Lavar a máquina a 40°C, en caso necesario se puede lavar a una temperatura superior, máx. 60°C. El producto dura más tiempo si se lava a temperaturas más bajas. Utilice una bolsa de lavado. No utilice blanqueadores, lejía ni suavizantes ya que esto puede empeorar la funcionalidad del material.

For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.